

## *Otras inscripciones procedentes de Hinojosa de Duero depositadas en el Museo de Salamanca*

LIBORIO HERNÁNDEZ GUERRA Y AGUSTÍN JIMÉNEZ DE FURUNDARENA  
Universidad de Valladolid

### SUMMARY

The funeral inscriptions which are presented in this article suppose another new contribution to the epigraphy of Hispania and the Northern Meseta. This set of inscriptions, dated back to the Hignimperial epoch, allow us to amplify the number of epigraphic monuments in the province of Salamanca.

Durante unos años hemos venido trabajando y publicando una serie de inscripciones inéditas, correspondiente a la población de Hinojosa de Duero<sup>1</sup>, que ha finalizado con la publicación de una monografía sobre la epigrafía de este *oppidum*<sup>2</sup>. Ha llegado el momento de dar a la luz otra serie de inscripciones, unas inéditas y otras poco conocidas, que se encuentran desde hace tiempo en el Museo Arqueológico de la ciudad salmantina procedente de colecciones particulares.

1. Procedente del Cabezo de San Pedro, en Hinojosa de Duero, se halla en el Museo Arqueológico de Salamanca, adquirida a Sr. Vicente Pata en diciembre de 1983, con n.º de inventario 1983/30/13, una estela de granito, decorada por una rueda de diez radios curvos levógiros cuyo diámetro es de 0,22 m. Debajo aparecen dos escuadras. El monumento mide 0,96 m. de largo por 0,26 m. de ancho por 0,17 m. de grosor.

---

<sup>1</sup> T. Mañanes, L. Hernández Guerra y A. Jiménez, «Un conjunto epigráfico inédito de Medina del Campo (Valladolid)», *H. Ant.*, XVI, Valladolid, 1992, pp. 273-308. A. Jiménez, L. Hernández Guerra y T. Mañanes Pérez, «Contribución a la epigrafía del Oeste de la provincia de Salamanca. El conjunto de Medina del Campo (Valladolid)», *E.T.F.*, II, H.<sup>a</sup> Antigua, t. 6, Madrid, 1993, pp. 133-160. L. Hernández, T. Mañanes y A. Jiménez, «Nuevas aportaciones a la epigrafía salmantina. Hinojosa de Duero», *H. Ant.*, XVIII, Valladolid 1994, pp. 317-379. L. Hernández Guerra y T. Mañanes Pérez, «Nuevos hallazgos epigráficos de Hinojosa de Duero», *H. Ant.*, XX, Valladolid, 1996, pp. 83-89. T. Mañanes, L. Hernández y A. Jiménez, «Nuevas inscripciones halladas en Hinojosa de Duero (Salamanca)», *H. Ant.*, XXI, Valladolid, 1997, pp. 155-183.

<sup>2</sup> Se ha presentado para su publicación la *Epigrafía romana de Hinojosa de Duero (Salamanca)*, Valladolid.



*Inscripción número 1.*

La cartela es de 0,24 m. de alto por 0,19 m. de ancho. El texto se desarrolla en seis líneas, de letras capitales rústicas, cuya altura es de 2 cm. en la 1.<sup>a</sup> línea, 2,5 cm. en la 2.<sup>a</sup> línea, 3 cm. en la 3.<sup>a</sup> línea, 2,5 cm. en la 4.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup> líneas, y 2 cm. en la 5.<sup>a</sup> línea.

La E de *Celti* formada por dos trazos (=II), es de tipo arcaico.

Texto:

D(iis) M(anibus)  
S<E>R<E>NVS  
3 CELTI F(ilius)  
ANNO  
RVM LX  
6 H(ic) T(ibi) T(erra) L(evis)

Traducción: *A los dioses Manes. Sereno, hijo de Celtio, de 60 años. Yace aquí, la tierra te sea leve.*

Corresponde a una estela funeraria dedicada a *Serenus*, *cognomen* latino referido al buen carácter del individuo<sup>3</sup>. El nombre de la filiación, *Celtius*, está muy extendido en la Lusitania y en Hinojosa de Duero<sup>4</sup>. La base del radical de este nombre parece estar relacionada con el indoeuropeo, \**kel-*, «levantar», atestiguado también en lenguas bálticas<sup>5</sup>.

Por los elementos decorativos y por las características paleográficas de las letras, la cronología de esta inscripción habría que llevarla a finales del siglo II d. C. o principios del siglo III d. C.

2. Procedente de Hinojosa de Duero, Cabezo de San Pedro, está depositada en el Museo arqueológico de Salamanca, adquirida a S. Vicente Pata en diciembre de 1983, con n.º inv. 1983/30/6, una estela de granito, que presenta forma rectangular, terminada en cabecera semicircular y decorada por una hélice de seis radios cuyo diámetro es de 0,20 m. Debajo presenta dos escuadras.

<sup>3</sup> W. Schulze, *Geschichte Lateinischer Eigennamen*, Berlín, 1933, p. 229. I. Kajanto, *The Latin Cognomina*, Helsinki, 1963, p. 261.

<sup>4</sup> T. Mañanes, L. Heernández Guerra y A. Jiménez, «Un conjunto epigráfico inédito de Medina de Campo (Valladolid)», *H. Ant.*, XVI, Valladolid, 1992, pp. 297-298, n.º 28 y notas.

<sup>5</sup> M.<sup>a</sup> L. Albertos Firmat, *La onomástica primitiva de Hispania Tarraconense y Bética*, Salamanca, 1966, pp. 84 y 85.



*Inscripción número 2.*

El monumento mide 0,82 m. de alto por 0,34 m. de ancho por 0,15 m. de grosor. La cartela es de 0,18 m. de alto por 0,28 m. de ancho. El texto se desarrolla en tres líneas de letras capitales rústicas de 4,5 cm. de altura en la 1.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> líneas y de 4 cm. en la 2.<sup>a</sup> Debajo, el registro inferior está decorado con dos arquerías semicirculares, que miden 0,29 m. de largo por 0,07 m. de ancho.

Texto:

AMA  
ANN(orum) LX  
H(ic) T(erra) S(it) L(evis)

Traducción: *Ama, de 60 años. Aquí. La tierra sea leve.*

Corresponde a una estela funeraria simple, dedicada a Ama, nombre muy extendido por la Meseta Septentrional, así como por la provincia de Salamanca<sup>6</sup>. La base de este nombre es \*am(m)a, \*ami, «madre», palabra del balbuceo infantil<sup>7</sup>.

La cronología de este monumento, por su decoración y los caracteres de sus letras, es de finales del siglo II d. C. o comienzos del siglo III d. C.

3. Procedente del Cabezo de San Pedro de Hinojosa de Duero, se halla una estela bísoma de granito con n.º inv. 1983/30/7 adquirida a S. Vicente Pata en diciembre de 1983. Corresponde a una estela funeraria de forma rectangular terminada en doble cabecera semicircular, decorada por dos ruedas contrapuestas de ocho radios curvos levógiros y nueve dextrógiros, de 0,16 m. de diámetro el de la izquierda y 0,19 m. el de la derecha.

El monumento mide 0,77 m. de alto por 0,39 m. de ancho por 0,16 m. de grosor. Las cartelas son de 0,28 m. de alto por 0,14 m. de ancho la de la izquierda y 0,30 m. de alto por 0,15 m. de ancho la de la derecha. El epitafio de la izquierda se desarrolla en cinco líneas, grabadas en letras capitales rústicas de no muy buena factura, siendo su altura de 4 cm. en la mayoría de sus líneas. En la 2.<sup>a</sup> línea presenta el nexa AV, y en la 4.<sup>a</sup> el nexa AN.

---

<sup>6</sup> M. Salinas de Frías, «Onomástica y sociedad en la epigrafía antigua de las provincias de Salamanca y Ávila», *Zephyrus*, XLVII, 1994, registros 50, 51. No recoge los nombres procedentes de Hinojosa de Duero. *Vid.* nuestros artículos de *H. Ant.*, XVI, 1992, n.º 8 y 23; *H. Ant.*, XVIII, 1994, n.º 3 y 33.

<sup>7</sup> M.<sup>a</sup> L. Albertos Firmat, *La onomástica primitiva*, pp. 21 ss.



*Inscripción número 3.*

Texto:

D(iis) M(anibus) S(acrum)    D(iis) M(anibus)  
 AVLI  
 3    VS R(¿?)  
       Q(uinti filius) AN<NO>  
       R(um) XXI

Traducción: *Consagrado a los dioses Manes. Aulio R..., Hijo de Quinto, de 21 años.*

*A los dioses Manes.*

La presente estela bísoma presenta en su cartela izquierda el *cognomen* latino Aulius tomado de un *praenomen*<sup>8</sup>, mientras que en la filiación aparece el corrientísimo *praenomen* latino Quintus.

Al igual que el resto de las inscripciones, la podemos fechar en la misma época, es decir, a finales de la segunda mitad del siglo II d. C. o comienzos del siglo III d. C.

---

<sup>8</sup> I. Kajanto, *The Latin*, pp. 163 y 172.